

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
27 March 2008  
Russian  
Original: English

**Шестьдесят вторая сессия**

Пункт 113(d) повестки дня

**Выборы для заполнения вакансий****во вспомогательных органах и другие****выборы: выборы пятнадцати членов****Совета по правам человека****Вербальная нота Постоянного представительства Республики Корея при Организации Объединенных Наций от 14 марта 2008 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Постоянное представительство Республики Корея при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии и имеет честь сообщить о том, что правительство Республики Корея приняло решение выдвинуть свою кандидатуру для участия в выборах в Совет по правам человека, которые состоятся в ходе шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи в мае 2008 года в Нью-Йорке.

В этой связи правительство Республики Корея имеет честь препроводить настоящим письменное обязательство своей приверженности поощрению и защите прав человека в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи (см. приложение). Постоянное представительство Республики Корея будет признательно за распространение текста настоящей вербальной ноты и приложения к ней в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 113(d) повестки дня.



**Приложение к вербальной ноте Постоянного  
представительства Республики Корея при Организации  
Объединенных Наций от 14 марта 2008 года на имя  
Председателя Генеральной Ассамблеи**

Постоянное представительство Республики Корея при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение постоянным представительствам всех государств-членов при Организации Объединенных Наций и имеет честь сообщить, что правительство Республики Корея приняло решение выдвинуть свою кандидатуру для участия в выборах в Совет по правам человека Организации Объединенных Наций на период 2008–2011 годов, которые состоятся в мае 2008 года.

Республика Корея придает первостепенное значение делу улучшения положения в области прав человека как основной универсальной ценности. Наряду с неустанными усилиями по укреплению стандартов в области прав человека на национальном уровне Республика Корея твердо привержена делу поощрения и обеспечения защиты прав человека во всем мире.

Республика Корея, являясь активным членом Совета по правам человека с 2006 года, надеется по-прежнему играть конструктивную роль в деле поощрения прав человека и основных свобод, в том числе в совершенствовании методов работы Совета.

Постоянное представительство Республики Корея пользуется данной возможностью, с тем чтобы препроводить государствам-членам перечень своих добровольных обязательств и обещаний в отношении защиты и поощрения всех прав человека в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи (см. добавление).

Правительство Республики Корея хотело бы заручиться ценной поддержкой своей кандидатуры в члены Совета по правам человека со стороны государств — членов Организации Объединенных Наций.

29 января 2008 года  
Нью-Йорк

## Добавление

### Республика Корея

#### Добровольные обещания и обязательства в отношении прав человека в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи

##### I. Справочная информация

Правительство Республики Корея продолжает уделять большое внимание правам человека как всеобщей ценности, которую Организация Объединенных Наций последовательно отстаивает вот уже в течение шести десятилетий. Поощрение и защита прав человека является приоритетной задачей как внутренней, так и внешней политики Республики Корея.

Республика Корея, вдохновленная приверженностью Организации Объединенных Наций правам человека и основным свободам, всем своим собственным процессом демократизации и экономического развития, подтверждает, что в развитии общества первостепенную роль играют права человека. Правительство Республики Корея, являясь членом Совета по правам человека, твердо намерено продолжать вносить свой вклад в дело поощрения прав человека во всем мире, в том числе и в Корею.

Республика Корея подписала шесть основных договоров в области прав человека и большинство факультативных протоколов к ним, регулярно представляя доклады об их осуществлении, к числу которых относятся:

- Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (1990 год);
- Международный пакт о гражданских и политических правах (1990 год);
- Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (1985 год);
- Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (1979 год);
- Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (1979 год);
- Конвенция о правах ребенка (1991 год).

С момента своего вступления в Организацию Объединенных Наций в 1991 году Республика Корея принимает активное участие в работе основных правозащитных организаций Организации Объединенных Наций. Являясь членом Комиссии по правам человека в прошлом и одним из членом-основателей Совета по правам человека с 2006 года, правительство Республики Корея играет активную роль в деле отстаивания прав человека во всем мире, принимая участие в многочисленных обсуждениях и программах в интересах поощрения всех аспектов прав человека.

Кроме того, будучи убеждена в том, что наилучшим образом права человека обеспечиваются в рамках демократии и демократической системы управления, Республика Корея сыграла ведущую роль в формировании Сообщества

демократий. Впоследствии, будучи членом Группы по созыву, она играла одну из ключевых ролей в работе Сообщества демократий.

В ноябре 2001 года в Республике Корея была учреждена Национальная комиссия по правам человека, которой поручено выявлять нарушения в области прав человека и принимать в связи с этим соответствующие меры, заниматься информационно-просветительской и пропагандистской работой в области прав человека, проводить экспертные исследования и выносить рекомендации в отношении законодательных, институциональных или политических инициатив, касающихся прав человека. Комиссия стала незаменимым инструментом в деле поощрения и защиты прав человека в Республике Корея.

Правительство Республики Корея с огромным удовлетворением сообщает о том, что в октябре 2006 года в соответствии с обещанием, данным в мае 2006 года в контексте выдвижения своей кандидатуры в члены Совета по правам человека, она присоединилась к Факультативному протоколу к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Республика Корея выступила также с заявлением в отношении статей 21 и 22 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Кроме того, правительство Республики Корея подписало в марте 2007 года Конвенцию о правах инвалидов и в настоящее время готовится к подписанию Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

Помимо этого, в соответствии с рекомендациями Организации Объединенных Наций в мае 2007 года была закончена работа над разработкой Национального плана действий в области прав человека на 2007–2011 годы (резюме плана прилагается). В этом плане, представляющем собой концепцию нашей политики в области прав человека, предусматривается принятие целого ряда институциональных мер, направленных на защиту социально уязвимых групп населения и меньшинств.

Правительство Республики Корея внесло также поправки в законодательство, обеспечивающие соблюдение прав человека в самых различных сферах. Это касается гендерного равенства (упразднение системы регистрации семей, главенствующую роль в рамках которой играют мужчины), трудовых прав (внесение поправок в трудовое законодательство, разрешающих учителям и государственным служащим принимать участие в организованных профсоюзами мероприятиях) и недискриминационных мер в отношении иностранцев.

## **II. Обещания и обязательства**

В соответствии со своей приверженностью благородной цели поощрения и защиты прав человека Республика Корея берет на себя обязательство:

### **И впредь содействовать улучшению положения в области прав человека на национальном уровне**

1. предпринимая следующие шаги в отношении снятия оговорок к документам Организации Объединенных Наций в области прав человека и участия в осуществлении этих документов с учетом нынешнего прогресса в области развития прав человека в Республике Корея, включая законодательные поправ-

ки и институциональные изменения по самым разнообразным направлениям деятельности:

- рассмотрение в обозримом будущем вопросов о снятии своих оговорок к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (16-1-g);
  - рассмотрение в ближайшем будущем вопроса о присоединении к Факультативному протоколу к Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток;
  - рассмотрение вопроса о ратификации Конвенции о правах инвалидов;
  - подписание Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений;
2. продолжая рассматривать вопрос о ратификации основных конвенций Международной организации труда:
- Конвенции о свободе ассоциации и защите права на организацию (№ 87);
  - Конвенции о применении принципов права на организацию и на ведение коллективных переговоров (№ 98);
  - Конвенции о принудительном труде (№ 29);
  - Конвенции об упразднении принудительного труда (№ 105);
3. осуществляя Национальный план действий в области прав человека на 2007–2011 годы. Этот план — концепция политики в области прав человека — определит руководящие принципы обеспечения соблюдения прав человека на основе применения всеобъемлющего и перспективного подхода;
4. расширяя сотрудничество и партнерское взаимодействие с гражданским обществом в деле обеспечения защиты прав человека и эффективного управления в процессе разработки, осуществления и оценки государственной политики;
5. расширяя масштабы деятельности в сфере просвещения по вопросам прав человека для повышения степени информированности общества, что позволит обеспечить учет вопросов прав человека в деятельности всех слоев общества.

**Содействовать дальнейшему улучшению положения в области прав человека на международном уровне**

1. оказывая в рамках технического сотрудничества государствам-членам поддержку в выполнении ими своих обязательств в области прав человека, а также поощряя государства к тому, чтобы они стали участниками основополагающих договоров по правам человека;
2. выражая готовность сотрудничать на двухстороннем уровне, в том числе в рамках системы Организации Объединенных Наций, в интересах укрепления демократии, надлежащего управления, верховенства закона и обеспечения уважения прав человека и основных свобод;
3. продолжая нынешнюю работу, нацеленную на совершенствование функционирования международных правозащитных механизмов, как, например,

реформа системы договорных органов и деятельность Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

4. всемерно сотрудничая с органами по наблюдению за выполнением договоров, в том числе путем своевременного представления периодических докладов, и действуя оперативно и добросовестно при вынесении своих заключительных замечаний и рекомендаций;

5. поощряя внутри- и межрегиональный демократический прогресс и сотрудничество, в частности, путем предоставления технической помощи и оказания всемерного содействия странам, запрашивающим помощь в связи с наращиванием потенциала демократических институтов, и играя активную роль в рамках Сообщества демократии;

6. принимая активное участие в обсуждениях вопроса о формировании регионального и субрегионального механизма для поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

7. продолжая процесс установления и уточнения стандартов в отношении таких новых вопросов, касающихся прав человека, как вопросы, возникшие в сфере биоэтики и информационных технологий.

#### **Содействовать работе Совета по правам человека**

1. принимая активное участие в духе диалога и сотрудничества в мероприятиях и обсуждениях Совета по правам человека в рамках деятельности по обеспечению учета прав человека;

2. внося свой вклад в работу Совета, с тем чтобы он оперативно и эффективно реагировал на нарушения прав человека;

3. демонстрируя твердую приверженность реализации гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, уделяя при этом всем правам равноценное внимание.

*Приложение:* Резюме национального плана действий по поощрению и защите прав человека.

(Приложение)

## **Резюме Национального плана действий Республики Корея по поощрению и защите прав человека**

### **I. Предисловие**

- Национальный план действий Республики Корея по поощрению и защите прав человека (Национальный план действий, НПД) представляет собой всеобъемлющий план осуществления правительством Республики Корея политики в области прав человека, ставящей целью усовершенствовать законы, системы и практику в области прав человека. План является основой для осуществления внутренней политики в области прав человека на национальном и международном уровнях.
- Национальный план действий на 2007–2011 годы является первым всеобъемлющим планом в области прав человека, принятым корейским правительством.

### **II. Задачи Национального плана действий**

- Подтверждение обязательства правительства в отношении защиты и поощрения прав человека
- Провозглашение политики в области прав человека на национальном и международном уровнях
- Увязка и интеграция различных государственных программ на основе принципов прав человека
- Разработка политики в области прав человека с учетом международных правозащитных стандартов и рекомендаций договорных органов
- Поощрение и защита гражданских и политических прав
- Обеспечение социальной защиты в эпоху поляризации
- Повышение общего качества жизни
- Сплочение общества на основе уважения разнообразия и ликвидация дискриминации социально обездоленных групп населения и меньшинств
- Повышение степени информированности общественности по вопросам прав человека

### **III. Процесс подготовки Национального плана действий**

#### **1. Совещания на уровне министров**

- Решения, принятые на совещании на уровне министров в январе 2006 года
  - Министерство юстиции отвечает за контроль и координацию программ, подготовленных соответствующими министерствами

- Решения в отношении Национального плана действий принимаются Национальным комитетом по политике в области прав человека
- Окончательная доработка Национального плана действий осуществляется с привлечением широкой общественности и на основе консенсуса

**2. Рекомендация Национальной комиссии Кореи по правам человека**

- Рекомендация в отношении формулирования Национального плана действий вынесена в феврале 2006 года

**3. Консультации между соответствующими министерствами**

- Консультации между соответствующими министерствами по вопросу подготовки Национального плана действий имели место с апреля 2006 года по март 2007 года

**4. Открытые слушания**

- 4 декабря 2006 года состоялось первое открытое слушание, посвященное проекту Национального плана действий
- 13 февраля 2007 года состоялось второе открытое слушание, посвященное проекту Национального плана действий

**5. Принятие Национального плана действий и представление доклада на заседании кабинета министров**

- 30 апреля 2007 года — рабочее совещание Комитета по политике в области прав человека
- 4 мая 2007 года — Национальный комитет по политике в области прав человека принял Национальный план действий
- 10 мая 2007 года — представление доклада совещанию на уровне заместителей министров
- 22 мая 2007 года — представление доклада на заседании кабинета министров

**IV. Содержание**

**1. Структура Национального плана действий**

- Глава 1: Предисловие
- Глава 2: Защита и поощрение гражданских и политических прав
- Глава 3: Защита и поощрение экономических, социальных и культурных прав
- Глава 4: Права человека меньшинств и социально обездоленных групп населения



Глава 5: Просвещение по вопросам прав человека, международное сотрудничество в области прав человека и осуществление международных договоров по правам человека

Глава 6: Меры контроля и оценка выполнения Национального плана действий

## **2. Формат глав 2–5**

- Включает внутренние стандарты, международные стандарты, внутренние положения и рекомендации международных договорных органов по правам человека
- Представляет по этим вопросам подробные программы осуществления

## **3. Основные вопросы, включенные в Национальный план действий**

### **a) Реформа системы, предусматривающей применение смертной казни (Право на жизнь)**

- Проводится анализ нынешнего состояния системы, предусматривающей применение смертной казни в соответствии с законами и практикой, и рассматривается вопрос о желательности сохранения такой системы или замене смертной казни пожизненным заключением (без права на досрочно условное освобождение)

### **b) Изучение вопросов, касающихся отказа от военной службы по соображениям совести и альтернативной службы (Право на свободу мысли, совести и религии)**

- Последующие меры будут приниматься по итогам обзоров, проведенных Комитетом по изучению вопроса об альтернативной службе при министерстве национальной обороны

### **c) Предупреждение нарушений Закона о национальной безопасности (Право на свободу мысли, совести и религии)**

- В отношении преступлений, квалифицируемых как нарушение Закона о национальной безопасности, но не представляющих непосредственную угрозу национальной безопасности, в зависимости от обстоятельств, принимаются гибкие и разумные меры, в частности временно приостанавливается действие заключительного обвинения

### **d) Осуществление программ социальной защиты временных работников (Право на работу)**

- Правительство продолжает работу над программами социальной защиты временных работников, которые предусматривают применение положений Закона об обеспечении социальной защиты работников, работающих по срочному трудовому договору, и Закона о социальной защите командированных работников, всеобъемлющими планами для временных работников в государственном секторе и программами социальной защиты работников особых категорий

## V. Осуществление Национального плана действий

- Национальный план действий будет осуществляться с момента его принятия до 2011 года на основе сотрудничества соответствующих государственных министерств
- Ежегодно все министерства будут представлять Национальному комитету по политике в области прав человека доклад о результатах осуществления Национального плана действий, который затем будет заниматься их публикацией
- Национальный комитет будет проводить всестороннюю оценку хода осуществления Национального плана действий и учитывать ее результаты в ходе подготовки следующего Национального плана действий

### Справочный материал

#### Содержание главы 2: Поощрение и защита гражданских и политических прав

**Право на жизнь:** система применения смертной казни, программа предупреждения самоубийств и т.д.

**Личная свобода:** изменение порядка задержания, поощрение процессуальных прав, более гуманное обращение с задержанными, инспекции охраняемых объектов для иностранцев, права человека пациентов лечебно-психиатрических учреждений

**Свобода на передвижение и проживание:** поощрение прав инвалидов на свободное передвижение, укрепление Закона об иммиграции

**Право на неприкосновенность частной жизни:** защита частной жизни от наблюдения, защита частной жизни/репутации от посягательств коммуникационных сетей, ограниченное использование регистрационного номера резидента, принятие Закона о защите личной информации

**Право на свободу мысли, совести и религии:** обзоры, касающиеся отказа от военной службы по соображениям совести, недопущение нарушения положений Закона о национальной безопасности

**Свобода слова, публикаций, собраний и ассоциаций:** широкое распространение информации, расширение масштабов вещания с использованием титров, расширение доступа к сети Интернет, разумное применение Закона о собраниях и демонстрациях

**Право на голосование:** создание инвалидам условий для голосования, создание системы заочного голосования за рубежом, обеспечение гарантий служебного роста женщин и инвалидов, находящихся на государственной службе

**Право на компенсацию за нарушение прав и нанесение ущерба интересам:** повышение степени независимости и беспристрастности военного суда, формирование системы защиты прав человека военнослужащих

### **Содержание главы 3: Поощрение и защита экономических, социальных и культурных прав**

**Право на образование:** укрепление системы начального образования, финансовая помощь в деле организации питания в школах, предоставление инвалидам гарантий получения образования

**Право на работу:** система социальной защиты временных работников, работников по дому, оказание инвалидам помощи в трудоустройстве, продление срока действия Закона о справедливых условиях труда, более строгое соблюдение прав на здоровье и безопасность

**Три основных права работников:** гарантирование трех основных прав временных работников, разрешение на создание различных союзов на уровне предприятий

**Право на экономическую деятельность:** оказание инвалидам помощи в организации своего дела, снятие ограничений на смену места работы для трудящихся-мигрантов, создание для групп потребителей условий для выдвижения судебных исков

**Право на надлежащий уровень жизни:** совершенствование национальной системы базового жизнеобеспечения, продление срока действия Закона о страховании от несчастных случаев на производстве, продление срока действия пособий по безработице, перенесение сроков принятия решения в отношении временного прекращения электроснабжения и обеспечения минимального снабжения электроэнергией, развитие инфраструктуры водоснабжения в менее развитых регионах, обеспечение гарантий продовольственной безопасности и предоставление арендованного жилья

**Права на здоровье, благосостояние и окружающую среду:** оплата медицинских расходов населения с низкими доходами, помощь в охране здоровья младенцев, укрепление системы медицинского обслуживания пожилых людей, финансирование медицинских расходов пациентов, страдающих от редких или неизлечимых болезней, улучшение состояния атмосферы и морской среды

**Права на культуру и искусство:** создание инфраструктуры для местного культурного развития, расширение возможностей для проведения культурных мероприятий

**Право на семейную жизнь:** укрепление системы охраны материнства, программы семейной опеки, расширение масштабов деятельности государственных/общественных детских учреждений, программа охраны детства в интересах домашних хозяйств с одним родителем, помощь в усыновлении

#### Содержание главы 4: Права человека меньшинств и социально обездоленных групп населения

**Женщины:** пресечение торговли сексуальными услугами и обеспечение защиты пострадавших, профилактика бытового и сексуального насилия, защита потерпевших

**Дети и молодежь:** расширение масштабов деятельности молодежных организаций, пресечение случаев грубого обращения с детьми, защита лишенных родительской опеки детей, укрепление вспомогательной инфраструктуры для вовлечения молодежи в жизнь местных общин

**Инвалиды:** совершенствование законодательства и систем в связи с Законом о борьбе с дискриминацией инвалидов, увеличение суммы пособия по инвалидности и более активная поддержка детей-инвалидов. Система медицинской реабилитации инвалидов, система персональной помощи для лиц, имеющих тяжелую форму инвалидности

**Пожилые люди:** система долгосрочного медицинского обслуживания, оказание пожилым людям помощи в проведении ремонта своего жилья, защита прав человека пожилых людей в рамках системы социального обеспечения

**Жертвы преступлений:** планы компенсации, защита прав человека жертв преступлений в ходе уголовного судопроизводства, защита частной жизни, защита личности

**Иностранцы:** осуществление положений Основного закона в отношении иностранных резидентов, проживающих в Корее, оказание лингвистической помощи, организация консультирования, культурная и социальная интеграция

**Корейцы, находящиеся за рубежом:** новый визовой режим в отношении поездок и работы для этнических корейцев, проживающих в Китае и бывшем Советском Союзе

**Беженцы:** оказание помощи и обеспечение защиты прав и интересов лиц, подавших ходатайство о предоставлении статуса беженца, а также тех лиц, которым был предоставлен статус беженца, обеспечение беспристрастности при рассмотрении вопросов о предоставлении статуса беженца.

**Перебежчики из Северной Кореи:** помощь в трудоустройстве и расселении, укрепление системы адаптации в школах для молодых людей-перебежчиков из Северной Кореи

**Лица, страдающие от заболеваний, и сексуальные меньшинства:** внесение изменений в Закон о профилактике синдрома приобретенного иммунодефицита, гарантирование прав человека лиц, страдающих от болезни Хансена

**Содержание главы 5: Информационно-просветительская деятельность по вопросам прав человека, международное сотрудничество в области прав человека и осуществление международных договоров по правам человека**

**Информационно-просветительская деятельность по вопросам прав человека:** общая информационно-просветительская деятельность по вопросам прав человека, информационно-просветительская деятельность по вопросам прав человека в школах, прав человека для государственных служащих и работников правозащитного сектора, социально уязвимые группы населения и меньшинства, предприятия и специалисты в области средств массовой информации, поощрение просвещения по вопросам прав человека для широкой общественности

**Национальное и международное сотрудничество в области прав человека:** участие гражданского общества, поддержка частных организаций, участие в международных конференциях по правам человека, официальная помощь в целях развития (ОПР), гуманитарные проекты по Северной Корее, деятельность по улучшению положения в области прав человека в Северной Корее

**Осуществление международных договоров по правам человека:** дополнительное число случаев присоединения, ратификации международных договоров по правам человека и снятия оговорок в отношении таких договоров